

二语习得过程浪费研究引论

陈效飞

(黄山学院 外语系, 安徽 黄山 245041)

摘要:二语习得是一个动态的非线性的复杂过程,二语习得过程浪费是指,在语言习得过程中,从语言输入到输出阶段,对人、财、物、时间等利用不当造成的无效或低效耗费,二语习得浪费研究经历了注重语言内因素、语言外因素和系统因素三个不同阶段,不同研究阶段各具特点。

关键词:二语习得;浪费;方法论;研究

中图分类号:H319

文献标识码:A

文章编号:1672-447X(2009)04-0110-02

一、研究背景

1996年6月李岚清在北京主持召开外语教学座谈会,指出我国目前外语教学水平、教学方法普遍存在“费时较多、收效较低”的问题。这在现实外语教学中有多种复杂的表现。如何减少浪费、提高效率,成为外语界共同关注的核心问题。检索有关文献,发现大多是从影响外语教学的单一因素或角度来探讨的。^{[1][2]}由于二语习得过程是个复杂的有机系统,故在前人研究的基础上,寻求最佳和有效的切入点成为该领域研究的关键。

二、二语习得过程

第二语言是指学习者学会母语后在课堂内或课堂外再学习的另一门语言。探讨学习者二语习得效率成为不同时期的“显学”。二语习得是一个动态的非线性的复杂过程。Ellis对二语习得研究的范围和目标曾做了如下图示和说明。^[3]

其中①指环境因素,②指语言输入,③指学习者的个体差异,④指学习过程,包括认知过程(学习策略、交际策略和语言生成策略等)和语言处理过程(普遍语法的作用等),⑤指语言输出。Ellis认为②④⑤是二语习得研究最引人关注的,因为这是语言输入到内部处理再到语言输出的全过程,这个过程中尤其以②④为研究的焦点。二语习得过程主要是从语言输入到语言输出这个中间阶段。所

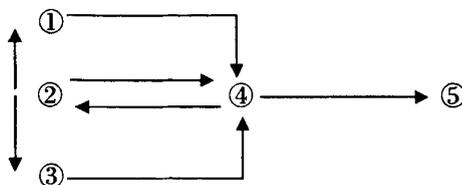


图1 二语习得研究范围和目标

以对二语习得过程浪费的研究,应以学习者的语言输入和语言输出为重要切入点。

三、二语习得过程浪费及其研究历史

二语习得过程浪费(简称二语习得浪费)是指,在语言习得过程中,从语言输入到输出阶段,对人、财、物、时间等利用不当造成的无效或低效耗费。

对二语习得浪费进行研究,人们自对二语习得进行研究始就开展了这项工作。本文仅从方法论的角度,主要对国外语言习得过程浪费研究作些回顾和简评。

(一)注重语言内因素的二语习得浪费研究阶段

这一阶段包括对比分析和错误分析时期。

二语习得过程浪费研究的诱发阶段始于20世纪40至60年代所盛行的语言对比分析,试图以行为主义心理学和结构主义语言学作为理论支撑,来解决第二语言学习与教学中的问题,是从语言内因素——语素、音素、词素、句子、段落和篇章——来分析如何提高语言习得效率问题的。在20世纪70年代初,对比分析在以下方面遭到批

收稿日期:2009-03-02

基金项目:黄山学院社科项目“学习者因素与英语专业大学生二语习得过程浪费研究”(2006xskq019)阶段性成果

作者简介:陈效飞(1980-),安徽合肥人,黄山学院外语系助教,硕士,研究方向为应用语言学。

评:(1)行为主义学习理论。(2)虚假命题。对比分析忽略了学习者这一主体以及作为学习客体的学习过程。其实,对比是认识事物的方式和过程,是一切认识和思维的基础,任何研究都不可例外。既重视共性研究又注意差异探讨才能有效解释学习者语言生成过程和现象。^{[4][9]}

20世纪60年代后人们把研究兴趣转移到对二语习得者的语言错误本身的分析。错误分析使人们将视线从避免错误转移到研究错误上来,从而为研究二语学习过程浪费提供了更有效的方法。语言错误可分为两类:一类是由于受母语影响造成的错误,另一类则不是受母语影响而出现的错误。这两类错误还可分为,语言使用过程中偶然的和随机性错误(mistake)和反映学习者过渡性语言能力但具有规律性的错误(error)。但错误分析忽视学习者自己独特的规则系统和已有的语言能力,只关注错误本身而忽视了对二语习得发展过程的动态过程和总体特征。

(二)注重语言外因素的二语习得浪费研究阶段

这一阶段包括中介语分析和普遍语法分析时期。

早期 Selinker 的中介语是从学习者本身出发,而不是从目标语的角度来观察,现被广泛使用。从历史上看,中介语研究是从错误分析发展而来,但它更关注语言知识的整个系统和组织。后来, Yip 中介语理论认为,中介语具有三种本质特征:系统性、可渗透性、石化性。因此,中介句法学家从共时和历时的角度对这种二语习得浪费的系统性做出解释,有时无法避免从目标语来衡量语言习得浪费现象。

20世纪80年代, Chomsky 提出了普遍语法理论:世界上所有的语言都有着某些共同的语言原则和尚未定值的语言参数。由于每个人的语言认知体系中都有知识系统,因而由一套高度抽象、高度概括的广义规则和原则构成。有人认为普遍语法对二语习得过程中的作用是不存在的,学习者只是借助于非语言策略和一般的解决问题的能力来建构第二语言语法,它只关心句法理论的核心部分。^{[9][8]}

(三)注重系统因素的二语习得浪费研究阶段

这一阶段是在以往研究的基础上,更加注重语言内因素和超语言因素,以系统观为指导,科学地研究分析二语习得浪费现象。这一阶段主要包括语料库语言学时期及多学科有机结合的研究时期。

语料库语言学不仅是一种采用概率法对语言事实进行分析的研究方法,而且已经形成了从早期的词频统计、词典编撰,到言语识别和生成、数据驱动语言教学等新的

研究领域。^[9]学习者语料库对学生的第二语言能力发展提供了前所未有的准确描述,从而可以帮助研究者发现更多的事实,为从语言和学习者相结合的角度来探讨二语习得浪费提供了有效的途径。

对二语习得浪费研究的突破性进展有赖于多学科的协同作战,除了语言学、心理学、教育学、经济学、哲学、社会学等学科外,还包括系统科学、生物学等自然科学。在借鉴的基础上创新并建立适合本学科研究的定性和定量研究范式。目前,对二语习得浪费的研究不光应注重跨学科,还应注重多学科间的有机结合,注重多学科间的视角融合。

我国二语习得过程浪费现象遭人忽略。多数研究是以引进、介绍或评述西方学者的二语习得研究成果或新观点为主,但均缺乏有创新和影响力的理论流派。

四、结 语

二语习得浪费研究的历史还不长,很难说会对语言习得实践有诸多指导作用。目前,对我国学生从二语吸收到输出过程中的资源浪费现象还关注不够,更影响了我国外语学习效率的提高。但是,国外重视对二语习得过程浪费现象的研究,从语言内外因素的综合分析入手,旨在提高二语习得效率,不断摸索出的多学科有机结合的研究方法为后人提供了有益的指导,指明了努力的方向。

参考文献:

- [1] 阳志清. 外语学习效率模式理论框架[J]. 外语与外语教学, 2002, (1).
- [2] 罗益民. 外语教育“工具论”的危害及其对策[J]. 外语与外语教学, 2002, (3).
- [3] Rod Ellis. *Understanding Second Language Acquisition* [M]. Oxford: Oxford University Press, 1986.
- [4] 高远. 对比分析与错误分析[M]. 北京: 北京航空航天大学出版社, 2002.
- [5] 曲政, 俞东明. 世纪之交的第二语言习得研究: 回顾与前瞻[J]. 山东师大外国语学院学报, 2001, (2).
- [6] 杨连瑞. 第二语言习得研究的学科定位和进展[J]. 外语与外语教学, 2005, (5).

责任编辑: 高 焕

A Study on Wastage of SLA Process

Chen Xiaofei

(Foreign Language School, Huangshan University, Huangshan245041, China)

Abstract: SLA (second language acquisition) is a dynamic nonlinear process. Wastage in SLA process refers to, from input to output stage, no or low efficiency caused by the misuse of resources such as labor force, fund, material and time etc. The study on SLA wastage experienced three stages including intra-language, extra-language and systemic period. And the methodological features are different respectively.

Key words: SLA; wastage; methodology; research

二语习得过程浪费研究引论

作者: [陈效飞](#), [Chen Xiaofei](#)
 作者单位: [黄山学院外语系, 安徽, 黄山, 245041](#)
 刊名: [黄山学院学报](#)
 英文刊名: [JOURNAL OF HUANGSHAN UNIVERSITY](#)
 年, 卷(期): 2009, 11(4)
 引用次数: 0次

参考文献(6条)

1. 阳志清 [外语学习效率模式理论框架](#) 2002(1)
2. 罗益民 [外语教育“工具论”的危害及其对策](#) 2002(3)
3. Rod Ellis [Understanding Second Language Acquisition](#) 1986
4. 高远 [对比分析与错误分析](#) 2002
5. 曲政, 俞东明 [世纪之交的第二语言习得研究: 回顾与前瞻](#) 2001(2)
6. 杨连瑞 [第二语言习得研究的学科定位和进展](#) 2005(5)

相似文献(4条)

1. 期刊论文 [周黎平](#) [探索二语习得中的语法学习与教学效果——甘肃科技纵横](#)2007, 36(1)

英语语法学习在语言的实际运用当中,是必不可少的一部分,但由于实际具体情况的制约,语法课在英语学习中并没有得到应有的重视,结果造成了相当数量的学生学了多年的英语,却不能完全自如地使用和应用英语,给个人和社会造成了巨大的浪费。本文结合教与学,教师与学生的实际情况,谈谈语法学习的现状和行之有效的语法学习的方法及教学效果。

2. 学位论文 [赵宇芳](#) [母语对二语写作的影响: 在英语写作中应用母语翻译法的实验研究](#) 2006

母语思维是二语习得过程中较为常见的现象,二语学生在写作过程中如何运用母语思维?这个问题在国内外都受到较多的关注。在相关的所有研究中,研究者们讨论了母语思维的作用,母语思维的使用与二语水平、写作任务、写作时间等变量的关系及它在写作过程中的使用量,但很少有研究从用母语写初稿后再翻译成目的语,即有意识地使用母语翻译法,这个角度来探讨母语对二语作文质量的影响;而已有的研究也因测量方法,写作任务和被试样本不同而得出了不同的结论。对于中国非英语专业的大学生来说,由于英语知识的欠缺,母语翻译法一直是他们在英语写作中常用的一种策略。鉴于此背景,本研究也以此为着眼点,将讨论在英语写作过程中,指导学生对有意识地使用母语翻译法,对英语写作质量会有何影响。本研究以中北大学的42个二语学生为被试对象,采用文本分析和调查问卷的方法,来回答两个问题,第一,直接用英文写和母语翻译模式下写出的英语作文在质量上是否有显著区别?第二,两组写作模式各自的利弊。通过定性分析,研究表明在母语翻译模式中,作文在内容,结构和文体方面都有显著提高,具体体现在文章的细节,对主要观点的阐述,组织的逻辑性和观点表达的清晰性和句式的多样性方面,但在词汇使用这方面,两种模式下产生出的作文并没有显著意义的差别。定量分析结果表明,两种模式下产生出的文章在流利度方面没有显著区别,复杂度在翻译模式下显著提高,而文章的准确度在翻译模式下则相对差一些。调查问卷表明,多数学生在英文写作中喜欢直接用英文写,因为这样比较节省时间而且有利于他们培养语感,但同时他们也承认英语思维也会阻碍他们思路的发展。而母语翻译法相对来说,不但有助于他们敞开心扉,总体安排文章结构,而且让他们更有可能尝试使用多种句式;但它的缺点是大浪费时间,而且如果不加以引导会使学生过渡依赖母语,从而不利于英语的学习。总体来看被试学生一致认为母语翻译法可作为平时练习写作和学习英语的一种有效策略。根据研究结果,作者提出几点建议:第一:在英语写作过程中,教师可指导学生有选择性地使用母语以发挥母语的积极作用;第二:在英语写作教学中,教师可根据学生语言水平设计一些翻译练习,以此来促使学生探索和掌握他们潜在的英语知识;第三:鉴于英语写作是一种复杂的过程,因此教师可指导学生写作时进行分阶段草稿以此来降低难度;在第一草稿中仅集中在内容和结构的构思上,在第二草稿中,集中于语言的修饰上。最后,作者指出了该研究的局限性和将来值得进一步探索的领域。

3. 期刊论文 [刘汉德](#), [吴晓云](#) [“语言教学”还是“教学语言”——浅谈我国推广双语教学的困惑及对策——赣南师范学院学报](#)2003(2)

双语教育在我国的兴起是人才培养战略的需要,也是中国外语教育改革的需要。纵观目前各地推广情况,出现了一哄而起、盲目跟风的现象。如不及时加以引导,不仅达不到预期效果,误人子弟,还将造成教育资源的严重浪费。本文将对双语教育实质、在我国推广的现状和遭遇的困惑作粗浅的探讨,从中找出符合我国国情的英语教育对策。

4. 学位论文 [王飞](#) [强化理论对第二语言儿童习得一般现在时的作用](#) 2005

20世纪初,苏联著名心理学家IvanPavlov在实验研究的基础上提出了“条件反射”概念(ConditionedResponse)。这一概念主要指在特定的条件下,通过重复性的反射作用使动物的某种习惯得到强化,并逐步地固定下来。他的实验结果以及从实验中得出的这一概念通常被看作是20世纪“行为主义”理论的基础。这一理论也为语言学习以及语言教学研究的深入发展开辟了一条新的重要途径。在20世纪的前几十年中,该理论已被语言学家广泛地用语言解释和分析儿童习得语言的过程。美国语言学家B.F.Skinner在“条件反射”理论的基础上提出了自己的观点。他认为,语言不是一种思维现象,而是一种行为。这种行为跟人类的其他行为一样,是通过习惯的养成而学会的。而要形成这种习惯需要不断地经过“条件反射”的过程,以便使这种习惯固定下来。而固定这一习惯的一个重要方式是“积极强化”(active reinforcement)。Skinner的这一观点为人们认识巩固母语习惯,以及后来的语言学习习惯的形成起到了重要的作用。以LeonardBloomfield等为代表的行为主义学派也认为语言习得是不断“刺激—反应—强化”的过程。行为主义学派认为语言习得是不断“刺激—反应—强化”的过程。Bloomfield认为外语学习就是进行“大量的操练,不断重复,用实物教学,注意运用情景”(刘润清,西方语言学流派)。Skinner的观点使人们认识到,要巩固儿童或外语学习者的语言习惯也需要重复性的“强化”。在“强化”的过程中涉及到两个重要的因素——“强化适宜度”和“定时强化”(Brown, 2000: 9)。“强化适宜度”概念主要指在形成某一特定习惯的过程中,这一习惯的复杂程度不能超出被实验物的能力。如果目的性过高,其刺激物便失去了它应有的作用。“定时强化”概念则指对某一习惯的形成需要有间隔的,定时的刺激,这样可以帮助实验对象不会忘记预先确定的习惯,并有助于这一习惯的巩固。然而在当代语言学家极力倡导交际法,摒弃行为主义理论的情况下,研究者思考是否交际法真的适合中国外语学习者。行为主义是否一无是处?国外对第二语言习得的研究取得了相当大的成就,但对儿童语言的习得多从儿童对母语的习得情况进行研究。本研究旨在探讨强化理论对儿童二语习得的有效性与其可行性。在这一领域里,国内外以往的研究主要是通过儿童对母语习得情况进行研究,从而试图找到人类语言的起源与发展。而把儿童习得第二外语的研究还几乎没有。在现今英语在中国作为外语得到相当重视的情况下,城市里越来越多的家长让孩子从很小的年纪就开始学习英语,而各种儿童英语培训班也纷纷兴起。然而,大多数家长以及教师

都有一种误解，认为学得越早就学得越好。另一种误解就是认为儿童英语教学很容易，只要教一些简单常用的单词和日常用语就可以了，这实际上不仅浪费了大量的时间，而且也为儿童以后的英语学习带来消极影响。因此从目前中国的形势看来，研究儿童学得英语的情况是非常有意义的。 本研究拟解决三个问题：(1)在强化理论的指导下，在英语作为外语的儿童学得一般现在时是否存在一些模式。(2)强化理论是否对外语教学与学习有积极影响。(3)强化是否是促成时态的形式与意义结合的因素之一？ 及的教学实验由两个儿童学习小组组成。每个小组16人。一组采用强化教学法，另一组采用课堂交际法，以此来对比两组儿童学得一般现在时的情况。教学实验中所得数据将进行定量分析和定性分析。 通过一系列分析，研究者发现(1)儿童学得一般现在时的过程中，确实存在几种模式。(2)采用强化教学法小组的儿童学得一般现在时的效果要比采用交际教学法小组好。(3)在外语课堂这种非真实的交际环境中，通过课堂交际法是很难把时态的形式和意义结合在一起的，而通过强化教学法，儿童可以通过强化记忆的方式把时态的形式和意义结合在一起。

本文链接：http://d.wanfangdata.com.cn/Periodical_hsxxyb200904028.aspx

下载时间：2010年3月22日